

**Zeitschrift:** Menschenrecht : Blätter zur Aufklärung gegen Ächtung und Vorurteil  
**Band:** 9 (1941)  
**Heft:** 12

**Artikel:** Chers amis romands  
**Autor:** C.W.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-564383>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.05.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

---

---

## Chers amis romands,

Nous ne voulons pas laisser passer la fin de l'année sans adresser un mot, un petit appel d'amitié à nos compatriotes romands. Le peu que nous savons sur leur compte rend cependant la réalisation de ce désir bien difficile et nous nous excusons d'avance si nous ne savons pas trouver toujours l'accent qu'ils attendent de notre part.

Nous avons ces derniers mois la grande joie de constater que certains de nos amis en Suisse romande ont eu connaissance de l'existence de notre petit cercle et de son activité, hélas, bien modeste encore. Nous avons lu avec plaisir les lignes de sympathie qui nous ont été adressées de temps à autre et nous en remercions sincèrement tous ceux qui nous les ont envoyées. Ces messages spontanés sont toujours un grand réconfort, une récompense appréciée pour bien des déceptions que ceux qui assument la responsabilité pour notre journal, doivent subir de part et d'autre.

La décision de publier périodiquement des articles en français n'était point sans risques, car il fallait ou augmenter le volume de notre journal, ce qui n'est que difficilement compatible avec nos faibles finances, ou alors réduire le texte allemand au détriment de nos lecteurs d'ici. A part cela, la rédaction de la partie française demande des collaborateurs spéciaux, qui devraient être absolument maîtres de la langue française et c'est surtout ce problème qui nous cause de sérieux soucis. Nous nous rendons parfaitement compte que les quelques articles, parus jusqu'à présent en français, sont loin de pouvoir satisfaire toute-le-monde. Pour y mieux parvenir, il nous faudrait le concours actif de nos amis "welches", car ce sont eux seulement qui peuvent nous approcher de la mentalité de leur race, nous éclaircir sur leur conception du problème qui occupe une place si prédominante dans notre existence.

Permettez-nous donc, chers amis et compatriotes, d'achever cette „introduction“ par le double appel:

Prêtez-nous votre précieuse collaboration pour la rédaction de la partie française du journal et tâchez de recommander notre journal à vos amis, car toute augmentation du nombre des abonnés améliore également notre base financière.

Nous n'avons certes pas besoin de vous rassurer que vous servirez une bonne cause — nous ne doutons point que vous possédez cette certitude en vous-mêmes, ce qui est de beaucoup plus précieux.

C. W.